
И. В. ФЕДОРОВА

**Древнерусские «хождения»
в картотеке Н. К. Никольского**

Картотека Н. К. Никольского, хранящаяся в Отделе рукописей БАН, специалистам, исследующим паломническую литературу эпохи русского Средневековья, в основном известна со слов Н. И. Прокофьева, который, рассуждая о многочисленности памятников жанра «хождений» и их распространенности в древнерусской книжности, опирался на ее данные, где «значится 750 карточек хождений».¹ Последующие исследователи эти сведения только повторяли,² хотя к самой картотеке не обращались и не задумывались над тем, что стоит за этой внушительной цифрой, каковы содержание и структура представленного в картотеке материала, принципы его систематизации, круг использованных источников, и, наконец, как этот материал можно использовать на современном этапе изучения отечественной паломнической литературы. Учитывая, что современными исследователями русской паломнической литературы картотека Н. К. Никольского не востребована, в нашем обзоре предполагается охарактеризовать с этих позиций систематизированные в ней сведения и продемонстрировать ее возможности для изучения «хождений».

*

Материалы, посвященные «хождениям», в картотеке Н. К. Никольского размещены в 71-м картоне под названием «Паломники и посольства». Объединение описаний Святой Земли со статейными списками, посольски-

¹ Прокофьев Н. И. Хожение: Путешествие и литературный жанр // Книга хожений. Записки русских путешественников XI–XV вв. / Сост., подгот. текста, пер., вступ. ст., коммент. Н. И. Прокофьева. М., 1984. С. 5. Заметим, что всего в картотеке зафиксировано 610 карточек, относящихся к «хождениям».

² См., к примеру: Моклецова И. В. «Хождения» в русской культуре и литературе X–XX веков. М., 2003. Ч. 1. С. 3, примеч. 4; Гуминский В. М. Время и пространство. «Хожение» игумена Даниила и развитие паломнической литературы. Ч. 1 // Новая книга России. 2014. № 6. С. 9.

ми повестями и дипломатической перепиской отражает современную составителям картотеки научную традицию. Однако уже В. П. Адрианова-Перетц заметила, что этот материал картотеки нуждается «в разбивке на два самостоятельных раздела», так как «хождения» как литературный жанр и статейные списки различаются и по литературным признакам, и по лексике.³ Мы разделяем мнение исследовательницы, поэтому данные о статейных списках, собранные в картотеке, привлекать к обзору не будем. Тем более что сведения о памятниках, традиционно рассматриваемых наукой как «хождения», занимают большую часть 71-го картона. Это каталожные карточки № 1, 39–78, 81–86, 88–93, 98–99, 106–107, 115, 117–118, 120–433, 436–455, 464–554, 566–567, 578–600.⁴

Материал в картоне систематизирован по нескольким разделам⁵ и, как было отмечено В. Ф. Покровской в отношении всей картотеки, его структура «подказана особенностями самого материала, а не подчинена какому-либо заранее выработанному трафарету».⁶

Сведения, посвященные «хождениям», начинаются с конверта № 24⁷ под названием «Хронология хождений», где на каталожных карточках (№ 39–77) зафиксированы названия памятников в хронологическом порядке с XII в. по первую половину XVIII в.⁸ В датировке произведений Н. К. Никольский и его соратники следовали за современной им научной традицией. Так, Хождение игумена Даниила, открывающее древнерусские

³ Адрианова-Перетц В. П. Картотека Н. К. Никольского // Вопросы языкознания. 1961. № 1. С. 124.

⁴ В картотеке Н. К. Никольского сведения о писателях и их произведениях приведены на карточках, имеющих сплошную нумерацию. Карточки в свою очередь разложены в конверты, поэтому материал имеет двойную нумерацию: по конвертам и по карточкам.

⁵ Напомним о том, что систематизация материала выполнена самим Н. К. Никольским, хотя, как известно, для его сбора и описания привлекались и другие лица. Подробнее об этом см.: Покровская В. Ф. Картотека академика Н. К. Никольского // Из трудов Библиотеки Академии наук СССР. Л., 1948. Т. 1. С. 144–145.

⁶ Там же. С. 149.

⁷ Стоит оговориться, что открывает картон (карточка № 1) фрагмент анонимного Хождения по списку РНБ, собр. М. П. Погодина, № 1604 (л. 523 об.—524) под названием «О пути ко Царюграду и ко Иеросалиму»; далее следуют посольские повести и описания Афона, датируемые XVI в. Эти произведения введены в научный оборот еще в XIX в. и представляют собой записи рассказов афонских старцев, приходивших в Москву за милостью, что и обусловило их размещение в картотеке под названием «Сказания пришлых монахов». В числе таких памятников «Сказание старца Исая о Святой горе Афонской» (№ 7), «Сказание старца Григория митрополиту Макарию» (№ 9), «Сказание о Святой горе Афонской» Иоакима, старца Пантелеймонова монастыря (№ 11–12). В этом же разделе приведены «Сказание Софрония о иерусалимской лавре св. Саввы Освященного» (№ 10) и «Сказание старца Климента о Иерусалимских монастырях» (№ 13), но эти памятники по жанровым особенностям не относятся к «хождениям».

⁸ Несмотря на название раздела, в него, помимо памятников жанра «хождений», включены как памятники средневековой традиции, напрямую с паломническим текстом не связанные (Хождение за три моря Афанасия Никитина (№ 49), Хождение на Ферраро-Флорентийский собор (№ 47)), так и статейные списки (карточки № 50, 52–55, 57–62, 66–67, 69, 71, 79, 87).

паломнические описания, датировано 1113—1114 гг. (№ 39),⁹ современной наукой принята датировка памятника 1104—1107 гг.¹⁰

Следующий раздел картотеки (конверт 25, карточки № 78—87) озаглавлен «Летописные сказания и выписки». В нем собран материал не только по паломничеству, но и статейным спискам. Из паломнических описаний указаны Хождения Иоанна Лукьянова (№ 78), гостя Василия (№ 82) и Арсения Солунского (№ 83), «Пименово хождение в Царьград» (№ 84),¹¹ «Хождение на Ферраро-Флорентийский собор» (№ 86), Информативным раздел назвать трудно, так как никаких записей на карточках, помимо названий памятников, не приводится. Несмотря на имеющийся у раздела заголовок, принцип его формирования не ясен, поскольку названными «хождениями» репертуар памятников, фрагменты которых известны в составе летописных сводов, хронографов, тематических сборников, не исчерпывается. Более того, включение в раздел некоторых произведений вызывает недоумение, так как в составе летописных текстов выписок из них не известно. К примеру, Хождение гостя Василия, учтенное в этом разделе, до сих пор известно науке только в двух списках, сохранивших полнотекстовую версию памятника.¹² При этом Хождение Трифона Коробейникова, предисловие которого вошло в состав третьей Новгородской летописи, а отдельные фрагменты текста помещались в Космографии и Хронографы, здесь не учитывается.¹³ Принимая во внимание такие моменты литературной истории памятников жанра «хождений», можно предположить, что появление в картотеке раздела «Летописные сказания и выписки» отражает поиски составителя максимально удобной формы фиксации материала и отображения его многообразия.

Некоторые материалы конвертов 24—25 дублируются в следующем подразделе «Путешествия мирян», или «Светские авторы»¹⁴ (конверт 26, карточки № 88—119).¹⁵ Очевидно, разделение составителем картотеки

⁹ Этим временем Хождение датировали в XIX в. его первые исследователи И. П. Сахаров и А. С. Норов, хотя М. А. Веневитинов «предельным временем хождения Даниила» считал 1106—1108 гг. (Житие и хоженье Даниила, Русьския земли игумена. 1106—1108 гг. / Под ред. М. А. Веневитинова. СПб., 1883. С. IV. (ППС; Вып. 3)).

¹⁰ См.: Глушакова Ю. П. О путешествии игумена Даниила в Палестину // Проблемы общественно-политической истории России и славянских стран: Сб. статей к 70-летию акад. М. Н. Тихомирова. М., 1963. С. 79—87.

¹¹ «Пименово хождение в Царьград» — одно из названий памятника в настоящее время более известного как «Хождение в Царьград» Игнатия Смольнянина.

¹² Хождение гостя Василья / Под ред. архим. Леонида. СПб., 1884. С. III (ППС; Вып. 6); Белоброва О. А. Василий (Гость) // Словарь книжников. Вып. 2, ч. 1. С. 116—117.

¹³ Подробнее о так называемой третьей группе списков памятника см.: Хождение Трифона Коробейникова / Под ред. Х. М. Лопарева. СПб., 1889. С. XXXVI—XXXVII. (ППС; Вып. 27).

¹⁴ Двойные названия рубрик 71-го картона обусловлены тем, что один вариант написан на самом конверте, другой — на закладке-рубрикаторе, вставленной в каждый раздел и являющейся своеобразным навигатором по систематизированному в картоне материалу.

¹⁵ В этом конверте еще раз учтены Хождения Стефана Новгородца, гостя Василия, Василия Познякава и Трифона Коробейникова, Василия Гагары и Ионы Маленького, Челобитная Василия Полозова.

паломников на мирян и духовенство произошло под влиянием работы А. И. Платонова «Древнерусские паломники из среды духовенства и мирян»¹⁶ (это исследование ученого также учтено в картотеке (№ 129), но уже в следующем разделе — «Паломники по алфавиту авторов»).

Раздел «Паломники по алфавиту авторов» самый многочисленный и структурно разветвленный. Открывает его рубрика «Библиография», однако библиография XIX — начала XX в. по теме отражена здесь выборочно, акцент сделан на работах общего характера: учтены тематическая библиография,¹⁷ обзоры паломнической литературы XII—XVII вв.¹⁸ и отдельные статьи, посвященные исследованию какого-либо аспекта истории или поэтики жанра.¹⁹

Самая многочисленная часть раздела «Паломники по алфавиту авторов» (конверты 29—37, 39, 41—103, 107—111, 113—116, 119, 121, 124, 128—135) содержит персоналии. Принцип систематизации материала заявлен в заголовке раздела: при систематизации сведений о памятниках паломнической литературы составители картотеки придерживались того же подхода, что и при обзоре материала по другим жанрам и тематическим разделам, хотя некоторыми пользователями картотеки алфавитный принцип систематизации был подвергнут критике.²⁰ Однако, как нам кажется, в данном случае алфавитный принцип структурирования сведений позволяет оценить полноту отраженного в нем репертуара «хождений», которые, как известно, в своем большинстве сохранили имена писателей-паломников.

В картотеке учтены все памятники жанра, введенные в научный оборот к 1935 г., когда еще проходила работа по ее составлению.²¹ Это «Путеше-

¹⁶ Платонов А. И. Древнерусские паломники из среды духовенства и мирян // Сообщения Императорского Православного Палестинского общества. СПб., 1905. Т. 17, вып. 4.

¹⁷ Пономарев С. Иерусалим и Палестина в русской литературе, науке, живописи и переводах: (Материалы для библиографии). СПб., 1877 (карточка № 121).

¹⁸ Гиляревский А. Древнерусское паломничество // Древняя и новая Россия. СПб., 1878, № 8. С. 327—337 (карточка № 126); Леонид (Кавелин), архим. Иерусалим, Палестина и Афон по русским паломникам XIV—XVI вв.: Сводные тексты с объяснительными примечаниями, основанными на местных исследованиях // ЧОИДР. М., 1871. Кн. 1. С. 1—122 (карточка № 127). На карточке № 122 описаны разделы из «Истории русской литературы» А. Н. Пыпина «Паломничество до половины XV века» и «Паломничество с XV века» (см.: Пыпин А. Н. История русской литературы. СПб., 1902. Т. 1. С. 363—410; Т. 2. С. 226—269).

¹⁹ Это работы: Веселовский А. Н. Разыскания в области русского духовного стиха // СОРЯС. 1880. Т. 21. Ч. 2; Сперанский М. Н. Славянские апокрифические евангелия. М., 1895 (№ 128) и др.

²⁰ Так, В. П. Адрианова-Перетц, критикуя алфавитный принцип систематизации материала, считала, что его расположение «внутри разделов в хронологической последовательности значительно облегчит подбор синхронных и предшествующих фактов, необходимых для исторической перспективы и литературоведческим и лингвистическим исследованиям», см.: Адрианова-Перетц В. П. Картотека Н. К. Никольского. С. 124.

²¹ Говорить о 1935 г. как времени работы над 71-м картоном позволяют включенные в него материалы Музейского собрания ГИМ, работа с которыми проходила летом этого года, о чем свидетельствуют записи на карточках (№ 1—17) 122-го картона «Государственный исторический музей. Москва. Рукописное описание сборников Музейского собрания». Об этом же свидетельствует письмо М. В. Щепкиной от 7 апреля 1936 г.

ствии дьяка Александра в Царьград» (№ 140), Хождения в Царьград Антония Новгородского (№ 141—146) и Стефана Новгородца (№ 593—597), а также памятники, по своему характеру не являющиеся паломничествами, — «Хождение за три моря» Афанасия Никитина (№ 160—163) и «Хождение Симеона Суздальского» (№ 587—591). Составителями картотеки зафиксированы писатели-паломники в Святую Землю, сочинения которых сохранились в немногочисленных и единичных списках: Хождения Агрефения (№ 139), Варсонофия (№ 169), гостя Василия (№ 170), «Сказание о пути к Иерусалиму» инока Епифания (№ 436—441), иеродиакона Троице-Сергиевой лавры Зосимы (№ 442—445), Игнатия Смольнянина (№ 446—447); Хождения XVI—XVII в. Василия Позняка (№ 578—580) и Ионы Маленького (№ 64, 107). Значительное место в этом разделе картотеки занимают памятники, получившие широкое распространение в древнерусской книжности, — Хождения игумена Даниила, Трифона Коробейникова,²² Василия Гагары, Проскинитарий Арсений Суханова. Из переводных описаний Святой Земли в картотеку внесены Хождение Арсения Солунского²³ (№ 83, 147—155) и русский перевод XVII в. «Путешествия в Святую Землю и Египет» князя Николая Радзивилла (№ 98). Нашел свое место в картотеке и памятник, известный в науке XIX в. как «странный» — «Слово о некоем старце»,²⁴ называемый составителями картотеки еще и «Паломничеством некоего старца» (№ 70, 592).²⁵

В. П. Адриановой-Перетц, из которого узнаем, что работа над составлением картотеки по материалам ГИМ проводилась силами его сотрудников. Подробнее см.: *Рождественская М. В.* К истории Отдела (Сектора) древнерусской литературы ИРЛИ АН СССР (1932—1947): К 55-летию Отдела // ТОДРЛ. Л., 1989. Т. 42. С. 17.

²² Обратим внимание на то, что спутник Трифона Коробейникова в посольстве 1582 г. Юрий Грек (Греков) также учтен в числе паломников (карточка № 175). В этом Н. К. Никольский, очевидно, следовал за В. И. Срезневским, который в описании рукописей называл памятник XVI в. «Хожением Трифона Коробейникова и Юрия Грекова» или «Путешествием Трифона Коробейникова, Юрия Грекова и Федора крестного мастера», см.: *Срезневский В. И.* Описание рукописей и книг, собранных для Императорской Академии наук в Олонецком крае. СПб., 1913. С. 276, 280. Это издание составители активно привлекали при работе над 71-м картоном.

²³ Хождение Арсения Солунского условно относится к переводным памятникам. Так, А. И. Соболевский считал, что Арсений был греком, родом из Салоник. Прожив в Иерусалиме 17 лет, он прибыл в Москву в составе монастырского посольства для сбора милостыни. В Москве (или Новгороде) при допросе он рассказал о святых местах, и его рассказ, переданный переводчиком по-русски, был записан дьяком или подьячим и стал известен под названием Хождение Арсения Солунского (*Соболевский А. И.* Два слова о «Хождении» Арсения Селунского // ИОРЯС. Пг., 1915. Т. 20, кн. 1. С. 290).

²⁴ Так А. Н. Пыпин оценивал не только «Слово о некоем старце», но и анонимное «Описание Турецкой империи русским, побывавшим в плену», так как оба памятника «не подходят в обычный разряд хождений, но с различных сторон дополняют бытовой факт паломнического обычая и предания» (*Пыпин А. Н.* Древнерусское паломничество // Чтения о Святой Земле. СПб., 1896. Вып. 36. С. 51). Добавим, что «Описание Турецкой империи» среди паломнических текстов в картотеке Н. К. Никольского не зафиксировано.

²⁵ В научный оборот «Слово о некоем старце» введено Х. М. Лопаревым, см.: *Лопарев Х. М.* Слово о некоем старце: Вновь найденный памятник русской паломнической литературы XVII века // СОРЯС. СПб., 1890. Т. 51, № 2. С. 1—55.

Наряду со средневековыми «хождениями» в картотеке учтены данные о произведениях раннего Нового времени: «Путешествие из Константинополя в Иерусалим и Синайскую гору» 1707 г. священника Андрея Игнатьева (№ 75, 448—449), «Хождение в Святую Землю» иеромонаха Варлаама Леницкого 1712 г. (№ 76, 168).²⁶ А открывающее этот ряд писателей-паломников Петровского времени Хождение 1701—1703 г. значится сразу под двумя именами: московского священника Иоанна Лукьянова и старца Леонтия. Такая «дублировка» обусловлена особенностями списков, сохранивших описание этого паломничества: в одном из них (РНБ, F.IV.319 (№ 563)) автором Хождения назван Иоанн Лукьянов, в других списках произведения авторство приписывается Леонтию (карточки № 72, 561).²⁷ В настоящее время памятник изучается как Хождение Иоанна Лукьянова.²⁸

Вероятно, эта часть 71-го картона (№ 448—449; 561, 563) сформирована под влиянием статьи архим. Леонида (Кавелина) «Паломники-писатели Петровского и послепетровского времени или путники во святой град Иерусалим»,²⁹ хотя в картотеке она и не учтена. Описания паломников послепетровского времени представлены Хождением 1725 г. Матвея Нечаева (№ 77, 115) и пространной книгой Василия Григоровича-Барского, странствование которого по святым местам Христианского Востока началось в 1723 г., а закончилось в 1747 г. В картотеке указан только один список этого произведения (карточка № 166, БАН 31.5.20, л. 206 об.—240 об.),³⁰ и он не учтен среди пяти рукописей, привлеченных Н. Барсуковым к изда-

²⁶ До сих пор текст «Пereгринации, или путника, в немже описуется путь до святого града Иерусалима и вся святая места палестинская, от иеромонаха Варлаама, бывшего тамо в 1712 г.» известен по изданию архим. Леонида (Кавелина), опубликовавшему его по рукописи, некогда принадлежавшей А. С. Норову, от него поступившей «в библиотеку Румянцевского музея, а оттуда в библиотеку Московского Публичного музея», см.: *Леонид (Кавелин), архим.* Паломники-писатели Петровского и послепетровского времени или путники во святой град Иерусалим. М., 1874. С. III. Ученный в картотеке Никольского список Пereгринации БАН, 26.3.68, л. 1—24 об., карточка № 168, ранее науке известен не был: текст произведения в нем передан в неполном объеме, обрывается на описании Назарета.

²⁷ Первая попытка отождествить Иоанна Лукьянова со старцем Леонтием была предпринята М. И. Лилеевым, см.: *Лилеев М. И.* К вопросу об авторе «Путешествия во Св. землю» 1701—1703 г. московском священнике Иоанне Лукьянове, или старце Леонтии // Чтения в историческом обществе Нестора летописца. Киев, 1895. Т. 9. С. 25—41.

²⁸ См. новейшее исследование и публикацию текста произведения: Хождение в Святую землю московского священника Иоанна Лукьянова. 1701—1703 / Изд. подгот. Л. А. Ольшевская, А. А. Решетова, С. Н. Травников. М., 2008.

²⁹ *Леонид (Кавелин), архим.* Паломники-писатели Петровского и послепетровского времени или Путники во святой град Иерусалим. С. 27—54.

³⁰ Этот список последней четверти XVIII в. представляет собой выборку из памятника по его первому изданию: Пешеходец Василия Григоровича Барского Плаки Албова, уроженца Киевского, монаха Антиохийского, путешествие к святым местам в Европе, Азии и Африке находящимся, предпринятое в 1723 и оконченное в 1747 году, им самим писанное, ныне же на иждивении его светлости князя Григория Александровича Потемкина для пользы общества изданное в свет под смотрением Василия Григорьевича Рубана. СПб., 1778.

нию памятника.³¹ Аналогичная ситуация и с Проскинитарием Арсения Суханова (карточки № 65, 156—159): из всего массива рукописей, сохранивших этот памятник середины XVII в. и учтенных еще Н. И. Ивановским,³² в картотеке приведены только четыре списка, причем три из них, из собрания БАН, — 32.16.9 (№ 157), 16.16.37 (№ 158) и 38.3.27 (№ 159), к исследованию литературной истории Проскинитария не привлекались. Знакомство с материалом 71 картона позволяет предположить, что в отношении некоторых памятников составители картотеки стремились зафиксировать малоизвестный, еще не изученный специалистами материал, но на весь массив собранных сведений этот принцип не распространился. Точнее будет сказать, что единого принципа подбора и систематизации материала в 71-м картоне не прослеживается.

Так, для одних памятников учитываются только рукописные списки: например, на карточке № 168 описан список Хождения Варлаама Леницкого, на карточках № 428—431 списки Даниила Корсунского. Для других произведений приводится лишь библиография, отражающая публикации текстов (например, Хождение Варсонофия (№ 69), Хождение гостя Василия (№ 170)). Раздел, посвященный Хождению Василия Гагары, открывается библиографической ссылкой на публикации текста и его фрагментов (№ 171), а затем описаны два списка: БАН, 26.2.359 (№ 173) и РНБ, О.XVII.37 (№ 172 и его дублетная карточка № 174).³³ Аналогично представлен материал по «Хождению в Царьград» Игнатия Смольнянина (№ 446—447): учитываются издания памятника и один из его списков (РНБ, собр. М. П. Погодина, № 1952).³⁴

³¹ Странствования Василья Григоровича Барского по святым местам Востока с 1723 по 1747 г. / Изданы Православным Палестинским обществом по подлинной рукописи под редакцией Николая Барсукова. СПб., 1885. Ч. 1. С. XXXVII—XLIII. Ни это издание произведения, ни издание В. Г. Рубана в картотеке не отмечены.

³² Проскинитарий Арсения Суханова / Под ред. Н. И. Ивановского. СПб., 1889. С. XV—XVII. (ППС; Вып. 21).

³³ С. О. Долгову при публикации Хождения Василия Гагары было известно восемь списков памятника, см.: Житие и хождение в Иерусалим и Египет казанца Василия Яковлева Гагары (1634—1637 гг.) / Под ред. С. О. Долгова. СПб., 1891. С. XI. (ППС; Вып. 33). Составители картотеки этой работой не воспользовались, так как список Хождения РНБ, О.XVII.37 (карточка № 172), указанный у С. О. Долгова, учтен ими по изданию: Отчет Императорской Публичной библиотеки за 1882 год. СПб., 1884. С. 69. Список Хождения Василия Гагары БАН, 26.2.359, отмеченный в картотеке (№ 173), С. О. Долгову остался не известным, но был подробно изучен и описан В. П. Адриановой-Перетц в статье 1924 г. (*Адрианова-Перетц В. П.* Хождение в Иерусалим и Египет Василия Гагары // Сб. Российской Публичной библиотеки. Пг., 1924. С. 239—247). В библиографии, посвященной памятнику (карточка № 171), эта работа также не учтена.

³⁴ В отношении «Иерусалимского хождения», примыкающего в Никоновской летописи к «Хождению в Царьград» Игнатия Смольнянина (конец XIV в.), составители картотеки следуют научной традиции XIX столетия и рассматривают его как содержательную часть этого памятника. Хотя уже в начале XX в. было высказано мнение о том, что «Иерусалимское хождение» не может быть датировано ранее второй половины XV в., а потому не принадлежит Игнатию Смольнянину (подробнее об этом см.: *Белоброва О. А.* Игнатий (Смольнянин) // Словарь книжников. Вып. 2, ч. 1. С. 395—397). В настоящее время в науке этот текст рассматривается как анонимное произведение

Источниковой базой для составителей картотеки при работе с «хождениями» стали описания рукописных собраний Москвы, Петербурга, регионов и частных коллекций, большинство которых указано Н. К. Никольским в его труде «Рукописная книжность древнерусских библиотек (XI—XVII вв.)»,³⁵ поэтому перечислять их нет необходимости и далее отметим только специальные исследования по теме, с которыми продуктивно работали составители.

Значительное место в 71-м картоне занимает материал, посвященный знаковым для истории русской паломнической литературы произведениям, сохранившимся в большом количестве списков, — Хождениям игумена Даниила (XII в.) и Трифона Коробейникова (XVI в.). Известные науке списки этих произведений Н. К. Никольский и его соратники дополнили новыми, выявленными в ходе работы с описаниями разных собраний.

Самым многочисленным разделом 71-го картона стали материалы, посвященные древнейшему памятнику жанра, Хождению игумена Даниила (карточки № 176—427). Его структура повторяет структуру всего тематического раздела. Открывается раздел библиографией, посвященной истории изучения и издания памятника (карточки № 176—191), и систематизированной в указателе А. В. Мезьер «Русская словесность с XI по XIX столетия включительно»,³⁶ откуда они и были заимствованы в картотеку. Затем в хронологическом порядке, как это принято в историографии, на карточках описаны списки Хождения игумена Даниила XV—XIX столетий. За основу систематизации материала принята работа Н. В. Рузского «Сведения о рукописях, содержащих в себе Хождение в Святую землю русского игумена Даниила в начале XII века».³⁷ На нее составители ориентировались даже в том случае, если пользовались другими описаниями, сравнивая их с работой Н. В. Рузского, о чем свидетельствуют пометы на карточках. На момент составления картотеки публикация Н. В. Рузского аккумулировала в себе практически весь материал о памятнике, известный исследователям XIX в. Н. К. Никольский и его соратники существенно дополнили эту работу. Хотя составители картотеки в основном с рукописями *de visu* не работали, но осуществленная ими систематизация сведений о списках, разрозненных по описаниям разного времени, облегчает работу современным исследователям с памятником, помогает ориентироваться не только во всем массиве его рукописных копий, но и, благодаря приведенным на карточках палеографическим и текстуальным характеристикам, появляется возможность выбрать списки, наиболее актуальные для изучения определенного периода истории текста этого произведения.

XV в. (*Seemann K.-D.* Die altrussische Wallfahrtsliteratur: (Theorie und Geschichte der Literaturen und der schönen Künste). München, 1976. S. 276, 436)).

³⁵ Никольский Н. К. Рукописная книжность древнерусских библиотек (XI—XVII вв.): Материалы для словаря владельцев рукописей, писцов, переводчиков, справщиков и книгохранителей. СПб., 1914. Вып. 1. С. XII—XLIV. (ОЛДП; Вып. 132).

³⁶ Мезьер А. В. Русская словесность с XI по XIX столетия включительно. Библиографический указатель произведений русской словесности в связи с историей литературы и критикой: Книги и журнальные статьи. СПб., 1899. Ч. 1. С. 95.

³⁷ Рузский Н. В. Сведения о рукописях, содержащих в себе Хождение в Святую землю русского игумена Даниила в начале XII века // ЧОИДР. М., 1891. Кн. 3. С. 110—111.

Особый интерес среди материалов картотеки представляют списки Хождения игумена Даниила из собраний БАН: тот материал, который до сих пор к изучению литературной истории памятника не привлекался. Несмотря на то что источник сведений на карточках не обозначен, нет сомнений, что составители опирались на описания В. И. Срезневского.³⁸

В картотеке учтены списки Хождения игумена Даниила, передающие тексты наиболее распространенных в древнерусской книжности Первой и Второй редакций, по классификации М. А. Веневитинова,³⁹ которую использовали в работе с материалом Н. К. Никольский и его соратники (БАН, 4.7.7 (№ 421), 21.4.11 (№ 422), 4.7.18 (№ 424)). Среди учтенных списков Хождения и копия XIX в. рукописи XV в. из библиотеки Красинских в Варшаве, погибшей во время Второй мировой войны,⁴⁰ и таким образом сохранившая для науки текст одного из старших списков памятника (БАН, 34.2.6 (№ 419)), и списки, в которых либо текст Хождения передан с сокращениями, либо воспроизведены отдельные главы памятника (например, БАН, 33.14.30 (№ 414), 17.9.22 (№ 416), 21.5.1 (№ 417), 34.8.20 (№ 418), 21.9.31 (№ 420)). Таким спискам при реконструкции истории текста произведения М. А. Веневитинов — основной исследователь Хождения — «не придавал особого значения».⁴¹ Однако, как показывает их современное изучение, из этих списков можно извлечь материал, не только отражающий историю бытования памятника в древнерусской книжности, но и ценный для реконструкции его литературной истории. В этом убеждают списки из Кирилло-Белозерского монастыря, сохранившие уникальные чтения, которые, возможно, восходят к протографу выделенных М. А. Веневитиновым редакций. Назовем некоторые из таких списков, учтенных в картотеке Н. К. Никольского: БАН 16.8.13 (№ 415), РНБ, Софийское собр., № 1409 (№ 242) и 1453 (№ 225). Обращает на себя внимание список Хождения ГИМ, собр. И. Е. Забелина, № 416 (карточка № 184), который охарактеризован в картотеке как «своеобразная обработка старого текста, оставшаяся неизвестной издателям и исследователям Хождения»; и спи-

³⁸ См.: *Срезневский В. И.* 1) Сведения о рукописях, печатных изданиях и других предметах, поступивших в Рукописное отделение библиотеки Императорской Академии наук в 1900 и 1901 годах. СПб., 1902; 2) Сведения о рукописях, печатных изданиях и других предметах, поступивших в Рукописное отделение библиотеки Императорской Академии наук в 1902 году. СПб., 1905; 3) Сведения о рукописях, печатных изданиях и других предметах, поступивших в Рукописное отделение библиотеки Императорской Академии наук в 1903 году. СПб., 1904; 4) Сведения о рукописях, печатных изданиях и других предметах, поступивших в Рукописное отделение библиотеки Императорской Академии наук в 1904 году. СПб., 1907.

³⁹ *Веневитинов М. А.* Хождение игумена Даниила в Святую землю в начале XII ст. // ЛЗАК. СПб., 1884. Вып. 7. С. 90–91; Житье и хоженье Даниила, Русьская земли игумена. С. VI–VIII. (ППС; Вып. 3).

⁴⁰ Об этом писала В. П. Адрианова-Перетц, см.: *Адрианова-Перетц В. П.* Из истории русско-украинских литературных связей в XVII веке // Исследования и материалы по древнерусской литературе. М., 1961. С. 249. Сборник БАН, 34.2.6 описан В. И. Срезневским: *Срезневский В. И.* Сведения о рукописях, печатных изданиях и других предметах, поступивших в рукописное отделение библиотеки Императорской Академии наук в 1904 году. С. 196–197.

⁴¹ Житье и хоженье Данила, Русьская земли игумена. С. IX. (ППС; Вып. 3).

сок конца XVI — начала XVII в. БАН, 33.11.12 (№ 423), впервые описанный В. И. Срезневским.⁴² На каталожной карточке отмечены его текстуальные особенности, которые не подходят под классификацию М. А. Веневитинова, так как в этом списке проявились особенности сразу нескольких выделенных им редакций.

Учитывая, что работа по изучению литературной истории памятника XII в. еще не закончена, можно прогнозировать, что классификация списков, предложенная М. А. Веневитиновым и пересмотренная В. П. Адриановой-Перетц, еще будет уточняться, а возможно, претерпит ряд изменений, когда к исследованию будут привлечены списки Хождения, не попавшие в поле зрения этих исследователей.

С Хождением игумена Даниила текстуально связано еще одно произведение паломнической литературы конца XVI в. — «Странник Иерусалимский» Даниила Корсунского, в основу которого, как было установлено еще в XIX в., положено описание игумена Даниила.⁴³ В картотеке материал, посвященный этому Страннику, в хронологической последовательности размещен после сведений о Хождении игумена Даниила (карточки № 428—431).

Значительный интерес вызывает раздел картотеки, посвященный Хождению Трифона Коробейникова. Благодаря археографическим разысканиям Х. М. Лопарева к концу XIX в. было известно более 200 рукописных копий этого памятника. Однако по неясным причинам составители не воспользовались их палеографическим описанием, опубликованным еще в 1889 г. на страницах «Православного Палестинского сборника»,⁴⁴ хотя с этим изданием были знакомы и обращались к нему при характеристике текста некоторых списков этого Хождения (см. соответствующие записи на карточках № 534—535, 538, 545). Всего в картотеке учтено 88 списков Хождения Трифона Коробейникова: карточки № 466—554 (конверты № 114—116). Часть этого материала известна по изданию Х. М. Лопарева, другая — систематизирована Н. К. Никольским и его коллегами по описаниям региональных и частных собраний: это списки ГИМ из собраний Н. П. Вострякова и Музейского,⁴⁵ а также собраний БАН.⁴⁶ Этот момент

⁴² *Срезневский В. И.* Сведения о рукописях, печатных изданиях и других предметах, поступивших в рукописное отделение библиотеки Императорской Академии наук в 1904 году. С. 147.

⁴³ Об этом см.: *Веневитинов М. А.* Заметки к истории Хождения игумена Даниила. II. Западно-русская переделка Хождения Даниила игумена в Палестину // ЖМНП. СПб., 1883. № 5 (май). С. 6—13.

⁴⁴ Хождение Трифона Коробейникова. С. XXXIX—LXX. В этом издании Х. М. Лопаревым учтено 204 списка конца XVI — XIX в.

⁴⁵ См., к примеру, ссылки на инвентарную опись собрания Н. П. Вострякова в ГИМ, № 207, 220 (карточки № 482—483), 1303—1304 (карточки № 485—486), а также «Рукописный каталог Муз. сборников на листках»: Музейское собр., № 3706, 897, 674, 1415, 1158, 16507, 1991, 1993, 1853, 933, 3693, 1066, 3081, 2317, 2346, 2347, 1002, 1112, 2512, 2524, 2657 (карточки № 487—507); Муз. 581 (№ 509).

⁴⁶ В картотеке учтены и описаны следующие списки Хождения Трифона Коробейникова из собрания БАН: 28.6.63 (№ 518), 21.7.18 (№ 531), 1.2.9 (№ 533), 21.8.7 (№ 534), 45.8.122 (№ 535), 16.15.24 (№ 536), 19.2.21 (№ 537), 21.11.2 (№ 538), 21.8.16 (№ 539), 21.9.31 (№ 540), 38.5.36 (№ 541), 32.2.25 (№ 542), 17.13.11 (№ 543),

стоит оговорить особо, так как одна из современных исследовательниц Хождения Трифона Коробейникова А. А. Решетова в монографии, посвященной поэтике древнерусской паломнической литературы, приводя списки из этих собраний, уверена в том, что они ею «впервые вводятся в научный оборот» и «ранее не были зафиксированы в связи с изучением» этого Хождения.⁴⁷ Хотя в картотеке Н. К. Никольского приведены и палеографические, и текстуальные особенности списков из этих собраний; отождествлены фрагменты его текста, выявленные в составе сборников, в Хронографах и Космографиях.⁴⁸

Несмотря на то что составители картотеки не были специалистами в области средневековой паломнической литературы, проведенная ими работа по разысканию и систематизации данных о списках, сохранивших Хождения игумена Даниила и Трифона Коробейникова, продвигает исследование литературной истории обоих памятников на новый уровень и может существенно помочь в дальнейшей ее реконструкции. Однако этим возможностями картотеки не исчерпываются.

Собранный в 71-м картоне материал позволяет расширить представление современной науки и о репертуаре паломнической литературы XVII—XVIII столетий. В данном случае речь идет о так называемых путеводите-

17.8.2 (№ 544), 38.4.4 (№ 546), 21.10.17 (№ 547), 21.8.24 (№ 548), 16.9.17 (№ 549), 33.17.25 (№ 550), 33.14.25 (№ 551), 45.12.91 (№ 552), 38.5.63 (№ 553), 17.16.20 (№ 554). Хотя составители картотеки при описании списков Хождения Трифона Коробейникова не опирались на классификацию, предложенную Х. М. Лопаревым, но сделанные ими замечания о тексте памятника в списках БАН укладываются в рамки литературной истории, как она была представлена основным исследователем произведения: ряд списков передает Простую полную редакцию Хождения под названием «Послание московских купцев с Москвы и хождение их в Царьград, и во Антиохѣю, и во Ерусалим, и во Египет, и в Синайскую гору к патриархом с милостынею». Большая часть списков БАН (конца XVII — начала XIX вв.) содержит фрагменты этого памятника. Это либо отдельные главы произведения («Повесть о святейшем патриархѣ Александрийском и Египецкомъ, како было прение со врачом жидовином о вере» (БАН, 21.9.31 (№ 540), 38.5.36 (№ 541))), либо списки, называемые Х. М. Лопаревым «неполными», т. е. без начала и/или конца (как, например, БАН, 32.2.25 (№ 542), 45.12.91 (№ 552)).

⁴⁷ Решетова А. А. Древнерусская паломническая литература XVI—XVII веков: (История и поэтика). Рязань, 2006. С. 460, 502, 506—508, 575—583.

⁴⁸ К примеру, на карточке № 519 описан список 1807 г. РНБ Q.IV.420, списанный с издания XVIII в. Хождения Трифона Коробейникова. Статья «О возжжении свечъ от Гроба Господня» (карточка № 525) в составе Нового Летописца РНБ, F.IV.686 (вторая половина XVII в.) переписана из Хождения Трифона Коробейникова (к сожалению, нам не удалось установить, откуда составители заимствовали описание списка и его название, но в рукописи фрагмент памятника самоназвания не имеет, нач.: «Въ лѣто 7090-го году родился сынъ царю и великому князю Ивану Васильевичу всеа России Димитрей царевич. Того лѣта послал государь царь и великий князь Иван Васильевич всеа России купцев своих Трифона Коробѣйникова да Юрья Грека с милостынею по сыне своем царевиче Иванѣ Ивановиче...» (л. 159—162)). Не обошлось и без ошибочных отождествлений. Текст под названием «Краткое описание о яже суть при Синай святѣй горѣ и окрестъ ея прилѣжащихъ», сохранившийся в сборнике XVIII в. БАН, 4.7.18 (карточка № 532), представляет собою подписи к одному из гравированных планов Синая, получивших распространение в русской книжности XVIII столетия, и не имеет отношения к памятнику кон. XVI в.

лях или дорожниках — памятниках практической письменности, которые до сих пор не стали предметом специального изучения. Списки таких произведений даже не собраны, так как они, как правило, помещаются в составе конволютов и сборников смешанного содержания, в которых эти тексты не всегда имеют киноварные заголовки, а потому могут не фиксироваться описаниями. Все это затрудняет работу с такими памятниками. Однако «дорожники», «путники», как могут быть названы в рукописях тексты такого содержания, наряду с описаниями Святой Земли являются не менее ценным материалом для истории русской паломнической литературы и могут быть полезны для изучения литературной истории наших известных «хождений». К примеру, с XVII в. описание пути игумена Даниила от Константинополя до Иерусалима, открывающее рассказ о паломничестве XII в., переписчики стали пополнять маршрутом от Москвы или Киева до Царьграда, откуда начинается рассказ Даниила. Такие списки Хождения приведены и в картотеке Н. К. Никольского (см., к примеру, — БАН, 34.8.20 (№ 418)). Однако источники подобных дополнений текста исследователями не рассматривались, хотя в ряде случаев в этой части списки обнаруживают не только типологическое, но и текстуальное сходство. Поэтому можно думать, что при восполнении текста Хождения редакторами были использованы дорожники, активное распространение которых в русской книжности приходится на XVII столетие.

В этой связи стоит обратить внимание на рукопись из Собрания текущих поступлений БАН, № 104, сохранившую Челобитную Василия Полозова, памятник, также включенный Н. К. Никольским в репертуар паломнической литературы (№ 117, 581—583), хотя этот список в нем и не учтен.⁴⁹ Э. Г. Чумаченко, изучившая текст этого списка, не исключила возможность того, что заключительная часть произведения, подробно воспроизводящая маршрут, каким Полозов шел из Иерусалима до Москвы, появилась при редактировании, когда в текст был интерполирован один из дорожников XVII в.⁵⁰ Предположение Э. Г. Чумаченко не лишено оснований, так как о востребованности дорожников свидетельствуют сохранившиеся немногочисленные сборники, состоящие из так называемых «трактов» — описаний маршрутов («путей») из Москвы до разных городов и стран (Константинополя, Иерусалима, внутри страны). В связи с этим интересен сборник БАН, 17.8.27, указанный в картотеке (№ 164). В составе этого кодекса первой половины XVIII в. читается текст под названием «Книга, сколько от царствующаго града Москвы до государевых дворцов, и сел, и болот, и городов» (л. 8 об.—59 об.), за которым следует не имеющий заглавия перечень расстояний от Москвы до Афона, Синая и европейских столиц (л. 61—67 об.). Внимание составителей картотеки в этой рукописи привлек дорожник 1704 г., содержащий перечень городов и монастырей на пути из Киева через Чернигов, Смоленск в Соловецкий монастырь, оттуда через Архан-

⁴⁹ Сведения об этом списке Челобитной появились в 1959 г., см.: Описание рукописного отдела БАН. М.; Л., 1959. Т. 3, вып. 1. С. 411—424.

⁵⁰ См.: Чумаченко Э. Г. Путешествие В. В. Полозова по странам Ближнего и Среднего Востока в 70-е годы XVII в.: (Источниковедческий анализ челобитных В. В. Полозова) // Православный Палестинский сборник. М.; Л., 1966. Вып. 15 (78). С. 211.

гельск в Кирилло-Белозерскую обитель и далее через Ростов, Троице-Сергиеву лавру в Москву (л. 118 об.—120). Уникальность этого текста и в том, что дорожники как произведения практической письменности носят имперсональный характер, а в списке БАН, 17.8.27 сохранилось имя, прошедшего описанным путем, — Афанасия Тимофеевича, иподиакона митрополита Рязанского и Муромского Стефана Яворского (л. 118 об.). Интересен этот текст еще и тем, что путеводители и описания паломничеств по русским местам эпохи Средневековья и раннего Нового времени современной науке пока не известны.

Таким образом, систематизированные в картотеке Н. К. Никольского сведения о «хождениях» впечатляют не только количеством выявленного и описанного материала, но и богатством его содержания, что и в наши дни позволяет этой картотеке оставаться «ценнейшим справочным пособием»⁵¹ для исследования русской паломнической литературы.

⁵¹ Покровская В. Ф. Картотека академика Н. К. Никольского. С. 142.